

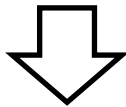
Aufnahmeverfahren Schule

Procédure d'admission à l'école

Der Bedarf der Eltern / Schüler wird erfasst durch den Fragebogen (Elternselbstauskunft) auf der Rückseite. Diese Fragebögen liegen an verschiedenen Stellen der Stadt aus (Jobcenter, Kindergarten, Behörden, Beratungsstellen, Kinder und Jugendeinrichtungen).

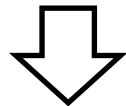
Le besoin des parents/ L'élève sera prit en compte à travers le questionnaire (informations personnelles sur les parents) au verso.

Ses questionnaires sont disponibles dans les différents points de la ville (job center,maternelle, mairies, services de conseil, centre de jeunes).



zweisprachiger standardisierter Anmeldebogen Schule

Formulaire d'inscription scolaire bilingue standardisé



Schule

(Grundschule, Oberschule, Förderschule, Gesamtschule, Gymnasium, OSZ)

Anmeldung erfolgt mit diesem Vordruck an:

⇒ wohnortnaher Schule oder Wunschschele

Schule muss die Rückseite der Anmeldung ausfüllen!

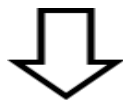
Ecole

(Ecole primaire, école secondaire, école spéciale, l'école polyvalente, lycée, OSZ)

L'inscription se fait avec ce formulaire auprès de :

L'école résidentielle ou de l'école souhaité

L'école doit remplir la page arrière de la demande!



Zwei – Wochen- Frist

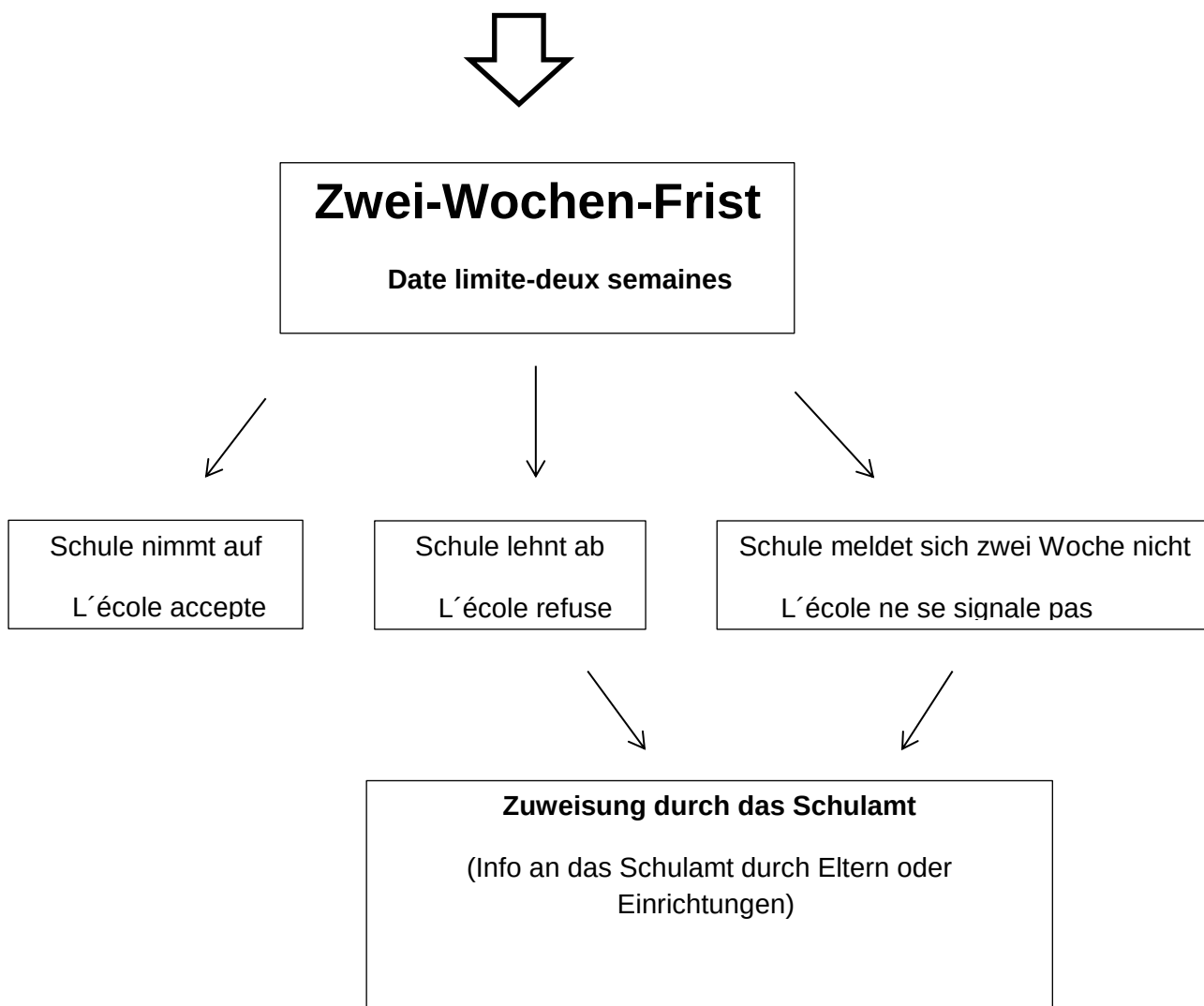
Date limite-deux semaines

- 1) Schule nimmt auf
L'école accepte
- 2) Schule lehnt ab
L'école refuse

- 3) Schule meldet sich nicht
L'école ne se signale pas

Wenn die Schule ablehnt oder sich nicht meldet, dann weist das Schulamt nach zwei Wochen zu.

Si l'école refuse ou ne se signale pas, alors le bureau de l'école assigne au bout de deux semaines



Schulanmeldung / Inscription scolaire

Ich/Wir beantrage(n) zum _____ einen Schulplatz für unser Kind.

***Bitte in lateinischer Schrift ausfüllen!**

Je/Nous demande/demandons une place à l'école pour notre enfant pour _____

***S'il vous plaît veuillez remplir en lettres latines**

Kind / Enfant		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	
Geburtstag	Jour de naissance	

Mutter / Mère		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	
Telefon	Téléphone	

Vater / Père		
Name	Nom	
Adresse	Adresse	

Telefon	Téléphone	

Auskunft über das Kind / Renseignement sur l'enfant	
Bisheriger Schulbesuch Ecole antérieure fréquentée	
Schulische Vorbereitung in Eisenhüttenstadt Ecole préparatoire à Eisenhüttenstadt	
Gewünschte Schulart Ecole souhaitée	

Datum der Antragstellung:

Date de la demande:

Antragsteller/in:

Candidat/e

Antragsteller/in:

Candidat/e

Rückmeldung der Schule/ Confirmation de l'école

- ☐ Das Kind _____ wird zum _____ in unserer Schule aufgenommen.
- ☐ L'enfant _____ sera accepté dans notre école pour _____.
- ☐ Der Antrag auf Schulaufnahme des Kindes _____ wird geprüft.
- ☐ La demande d'admission de l'enfant à l'école _____ est en examen.
- ☐ Die Aufnahme des Kindes _____ an unserer Schule wird abgelehnt.

- ☐ La demande d'admission de l'enfant _____ dans notre école est rejetée.

Datum, Stempel / Unterschrift der Schule:

Date, Cachet / Signature de l'école: